

明華賢毅社修訂活動詳情的申請

目的

本文旨在請委員考慮通過明華賢毅社的 輕歌曼舞繽紛夜 (申請書編號：110002)修訂活動詳情的申請。

背景

2. 審核委員會於2011年3月10日舉行的會議上，通過撥款資助明華賢毅社舉辦 輕歌曼舞繽紛夜 活動，該項活動的撥款額為18,015.56元。
3. 秘書處於2011年8月29日收到該社來函，申請修訂該項活動的詳情，有關詳情及解釋請參閱附件一至二，並摘錄如下：

| 修改項目 | 詳情 |
|----------------------|---------|
| 修訂活動日期為2011年10月30日 | 附件一及附件二 |
| 修訂名稱為 輕歌曼舞迎萬聖 | |
| 修訂財政預算，而撥款減少至18,015元 | |

決議事項

4. 請委員會考慮是否通過第3段所述的申請。

東區區議會秘書處
2011年9月



明華賢毅社 MING WAH YIN NGAI SOCIETY

110002

香港西灣河太安街29號東區法院大樓地下 東區民政事務處筲箕灣分處
Eastern District Office, Shaukewan Sub-office, G/F., Eastern Law Courts Building, 29 Tai On Street, Sai Wan Ho, H.K.
Tel. No.: 2886 6543 Fax: 2904 8744

檔號：HAD E DC/CI /110002

更改活動名稱、日期、財政預算函

逕啟者：

本社早前已獲區議會批准撥款舉辦大型活動，惜表演團體因撞期未能提供演出項目；而[小西灣社區會堂]於下列日期有場地，表演團體亦可以演出，因此最後更改如下：

名稱：輕歌曼舞迎萬聖
日期：30 Oct., 2011 Sunday 7:00pm-9:30pm
地點：小西灣社區會堂

同時，需重新整理財政預算項目，以配合該活動[輕歌曼舞迎萬聖]的進行，除了取消項目1場租及項目2、7、8、14不變之外，其餘均已作出改動。

現請再決議批准上述活動款項。
不便之處，敬請見諒！

此致
東區區議會撥款審核委員會



明華賢毅社

副主席：

馬麗華 謹啟

2011年8月27日



此欄由秘書處人員填寫：

活動編號：HAD E DC/CI 110002活動類別： J **東區區議會社區參與計劃撥款申請表**

(適用於 2011 年 4 月 1 日或以後舉辦的活動)

- 注意：
1. 請以黑色原子筆填寫申請表，並在截止申請日期之前，交回東區區議會秘書處。
 2. 申請須按照「東區區議會社區參與計劃的撥款指引」(簡稱“指引”)的規定。請瀏覽網址 <http://www.districtcouncils.gov.hk/east/chinese/welcome.htm> 以了解指引及截止申請的時間表；或致電 2886 6537/2886 6609 向區議會秘書處索取有關資料。
 3. 每項活動均須填寫表格一份。
 4. 申請團體必須填妥申請表內的資料。如申請團體未能提供所需的資料，區議會有權不處理其申請表，並拒絕其撥款申請。
 5. 請在適當方格 內填上 **U** 號及請在 * 處刪去不適用者。

甲部：申請團體**(一). 基本資料**

- (A) 機構/團體名稱：明華賢毅社
Ming Wah Yin Ngai Society
- (B) 註冊會址：香港西灣河太安街 29 號東區法院大樓地下東區民政處
(若註冊會址不在東區，請註明設於東區內的會址)
筲箕灣分處轉交
E.D.O. Shaukiwan Sub-office .G/F., Eastern Law Courts
Bldg., 29 Tai On St., Sai Wan Ho ,HK
- (C) 電話號碼：2886 6543 傳真號碼：2904 8744

(D) 團體服務對象所屬的分區：

* ~~全區性~~/~~北角西~~/~~北角東~~/~~康城~~/~~愛秩序~~/~~環泰~~/~~怡灣分區~~

(E) 本機構/團體是：

- 政府部門、區議會及區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《* 社團條例、公司條例、稅務條例》註冊的機構
- * 業主立案法團、互助委員會、業主委員會 (包括樓宇 _____ 座)

成立日期：1984 最新註冊日期： 其他 (請說明)

(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

Received on: 16 AUG 2011

(二) 團體運作

| 經常費用來源 | 會員人數 | 每名會員年費 |
|---|-----------------------|-------------------|
| <input type="checkbox"/> 社會福利署 | | |
| <input type="checkbox"/> 公益金 | 東區 <u>300</u> 人 | <u>10</u> 元 |
| <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 會員費 | 非東區 <u> </u> 人 | <u> </u> 元 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 其他 <u>區議會</u> | | |

團體服務宗旨：聯絡区内婦女，發揮自助互助精神，举办活动服务社群。
 服務對象：東區居民

(三) 團體負責人

| 機構 / 團體負責人 ¹ | 活動的指定負責人 |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 蔡香蓮* *先生/女士 | 馬麗華 *先生/女士 |
| Choi Heung Lin | Ma Lai Wah |
| 主席 | 副主席 |
| 聯絡電話號碼： <u>9345 7897</u> | 聯絡電話號碼： <u>9332 1168</u> |
| 傳真號碼： <u>2563 3234</u> | 傳真號碼： <u>2568 4706</u> |
| 電郵地址： <u> </u> | 電郵地址： <u>lisasinging@yahoo.com.hk</u> |

(四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

| 活動名稱 | 活動日期 | 獲批款額(元) | 檔案編號 |
|-----------|-------------|---------|--------|
| 粵韻戲曲獻雙親 | 23 May 2010 | 7,140. | 100028 |
| 耆緣樂聚在東區 | 9 Nov 2010 | 21,460. | 100490 |
| 輕歌曼舞迎聖誕晚會 | 5 Dec 2010 | 17,412. | 100239 |

¹ 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

110002

表格(一)

(五)合辦或協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

| 機構名稱/聯絡人姓名/ 電話號碼/傳真號碼/電郵地址 | 合辦/ 協辦 | 簡述合作或支援的性質和形式 |
|-------------------------------|-----------|---------------|
| 1. 合辦 | | |
| | | |
| | | |
| 2. 合辦 | | |
| | | |
| | | |

乙部：擬辦活動/計劃

- (a) 活動名稱：輕歌曼舞迎萬聖
- (b) 活動目的：與東區居民迎接萬聖節同歡樂，，展望祖國和香港會有更美好的明天
- (c) 活動詳情：表演包括：樂隊演奏、演唱時代曲、舞蹈表演、社交舞等
希望申辦活動的資助按（丁）類批核
- (d) 活動類別：（請參閱附錄 III 的活動分類說明）
如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：
全區性活動

舉行日期：30 Oct., 2011 Sunday 舉行時間：7:00pm-9:30pm

舉行地點：小西灣社區會堂禮堂

服務對象：東區居民

服務對象所屬的分區：* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區

是否需憑票/報名參加：

- 公開售票 [獲批款團體必須公開發售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
- 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)

公開報名

[不需填寫第(i)-1及(i)-2項]

17/8 Confirmed w/

Ms. Ma

110002

表格(一)

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

3 Oct 2011

興華邨社區會堂禮堂

(i)-2 票價/報名費*：

會員及非會員同價

每位

會員及非會員不同價

會員每位

非會員每位

* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

預計活動參加/受惠人總數：365 人，包括下列項目：活動參加者：300 人，其中60歲以上長者/弱能人士： 活動參觀者： 人；工作人員：16 人；(包括受薪工作人員：1人，義務工作人員：15人)嘉賓：4 人；* 表演者/講者：45 人 (交申請表時須附上表演者/講者的詳細資料)

如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列

明其他活動的預算開支：

宣傳和推廣方法：宣傳橫額、郵寄資料到東區團體等(自費或申請資助?) 申請區議會資助

預計效益/成果(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

帶給東區居民一個歡樂節日的氣氛，促進社區和諧

活動

推行模式：

 (a) 由非政府機構推行 (b) 由政府部門推行 (c) 由民政事務處人員推行 (d) 與非政府機構合辦} (適用於區議會/民政處轄下
委員會/工作小組)

工作計劃 / 推行時間表：

| 行 動 | 時 間 表 |
|-----------------|-------------|
| 申請場地 | August 2011 |
| 節目統籌、選擇邀請表演者及團體 | August 2011 |
| 宣傳 | Oct 2011 |

110002

表格(一)

丙部：財政預算 HAD E DC/CI 110002 [輕歌曼舞迎萬聖] 30 Oct, 2011 Sunday

請根據申請撥款須知 附錄 I 的項目分類，列出整項活動/計劃的預算開支詳情（包括團體自資及其他團體資助的開支項目）。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

| 項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量) | 單位成本 (元) (i) | 數量 (ii) | 費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii) | 申請 區議會 撥款額 (元) | 此欄由秘書處填寫： | |
|-------------------------------|--------------------|------------|-----------------------------------|-------------------------|--------------|-------------------------|
| | | | | | 批准撥款額 (元) | 標準費用 (見附錄 I) |
| 1. 背幕及場地佈置 | | | 3,000. | 3,000. | | 3.1 |
| 2. 宣傳橫額(包掛拆) | 250. | 2 條 | 500. | 500. | | 5.5 |
| 3. 主禮嘉賓紀念品 | 100. | 4 個 | 400. | 400. | | @人100元 8.1 不多於1000元 |
| # 4. 表演者紀念品 | 70. | 45人 | 3,150. | 2,423. | 600(-1823) | |
| 5. 臨時工作人員薪酬 | 41.5 1小時 | 8 小時 | 332. | 332. | | 9.4 |
| 6. 表演者及義工膳食 | 45. | 60份 | 2,700. | 2,700. | | 7.1 |
| 7. 表演者車馬費津貼 | 25. | 45人 | 1,125. | 1,125. | | 4.4 |
| 8. 義工車馬費津貼 | 25. | 15 人 | 375. | 375. | | 1.4 |
| 9. 租用音響 | 3,000. | 一套 | 3,000. | 3,000. | | 4.2 |
| 10 租用燈光 | 1,000. | 一套 | 1,000. | 1,000. | | 4.3 |
| # 11. 印製場刊 | 2 | 300 張 | 600. | 600. | 450(-150) | @1份1.5元 5.4 不多於2000份 |
| 12. 印製入場券 | 0.2 | 300 張 | 60. | 60. | | 5.3 |
| 13 運輸 | | | 1,000. | 1,000. | | 1.3 |
| 14. 錄影及後期製作 | | | 2,000. | 0. | | |
| 15. 雜項 | | | 2,000. | 1,500. | | 12.5 |

不符合標準

預算開支總額 (A) :

21,242.

18,015.

獲批活動類別: 類

獲批總撥款額:

(參加人數: 365 人)

16,042 (-1,973)

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的1.申請區議會撥款額相同

30 AUG 2011

110002

表格(一)

(二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

| | 預算收入 (如適用) | 人數(i) | 單價(元) (ii) | 總額(元) (iii)=(i)x(ii) |
|----|---|-------|----------------------|-------------------------|
| 1. | 申請區議會撥款額 | (不適用) | (不適用) | 18,015. |
| 2. | 申請機構/團體自付 | (不適用) | (不適用) | 3,227. |
| 3. | 收費* 項目名稱：_____ ² | | | 0 |
| 4. | 捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明) | 來源: | | |
| 5. | 現正申請或計劃申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明) | 來源: | | |
| 6. | 已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明) | 來源: | | |
| 7. | 其他(請註明) | | | |
| | | | 預算收入 總 額 (B) : | 21,242. |

* 團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

(三) 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

(四) 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

² 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

30 AUE 2003

(a) 其他收入來源

內部資源 贊助和捐贈 增加參加者費用

其他(請註明) _____

(b) 取消活動

(c) 其他(請註明) _____

(五) 預支撥款 (只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a) 若申請獲批准，本團體不需要預支款項

(b) 若申請獲批准，本團體需要預支款項 9,000 元，並會填寫表格 (五) 的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

(六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：Ming Wah Yin Ngai Society

團體英文地址：Eastern District Office, Shaukeiwan Sub-office
G/F., Eastern Law Courts Bldg., 29 Tai On St., Sai Wan Ho, HK

工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》及/或《東區區議會撥款指引》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得東區區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。